

No. 20628

**BRAZIL
and
VENEZUELA**

**Agreement on animal health in the frontier areas of both
countries. Signed at Caracas on 7 November 1979**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 14 December 1981.*

**BRÉSIL
et
VENEZUELA**

**Accord relatif à la santé animale dans les zones frontalières
des deux pays. Signé à Caracas le 7 novembre 1979**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 14 décembre 1981.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL
AND THE REPUBLIC OF VENEZUELA ON ANIMAL HEALTH IN
THE FRONTIER AREAS OF BOTH COUNTRIES

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela,

Bearing in mind the recommendations of the Twelfth Meeting on Foot-and-Mouth Disease Control held under the Roraima Agreement, Brazil-Guyana-Venezuela, on 11 and 12 November 1976 at Boa Vista, Brazil; and desiring to take steps to carry out a joint animal health programme in their frontier areas and pledging that their reciprocal obligations will be fulfilled in a spirit of friendly co-operation,

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties undertake to draw up and carry out a co-ordinated animal health programme for the areas bordering on the frontier between the two countries, for the purpose of achieving better animal disease control, priority being given to the control of foot-and-mouth disease. This co-operation shall take place within the framework of their respective laws and regulations.

Article II. With a view to implementing the co-ordinated programme referred to in the preceding article, the Contracting Parties shall proceed in the following manner:

- (1) They shall co-ordinate the measures to be taken in both countries to combat and control diseases in the frontier areas;
- (2) They shall afford each other technical co-operation in activities relating to the control of veterinary vaccines and products, diagnosis, research and other related matters;
- (3) They shall co-operate in the training of each other's technical staff, making use of existing training facilities in the two countries;
- (4) They shall, on a permanent basis, exchange information on outbreaks of animal disease in the frontier areas and other information relevant to the control of diseases covered by this Agreement;
- (5) They shall, as and when necessary, conclude special agreements on mutual assistance in monitoring the health situation, to be studied and drafted in the Joint Commission referred to in article IV of this instrument;
- (6) They shall jointly examine the provisions enacted in each of the two countries in implementation of this Agreement for the purpose of adjusting and revising them in order better to achieve the above-mentioned objectives.

Article III. With the aim of increasing the effectiveness of measures to solve problems which may arise in the frontier areas relating to animal diseases, the co-ordinated action of the competent authorities of the two Contracting Parties shall include the following:

¹ Came into force on 25 September 1981, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties notified each other of the fulfilment of the formalities required under their legal systems, in accordance with article VI.

- (1) Close and continuous co-ordination of measures aimed at the inspection of live animals and animal products crossing the frontier between the two countries;
- (2) Recognition of the official vaccination control certificates of the two countries, provided that analysis of specimens shows that antigen production is sufficient to afford immunological protection against the pathogenic agents affecting the region;
- (3) Synchronization of the dates for vaccination against foot-and-mouth disease and of any other activity deemed useful for the achievement of the purposes of this Agreement to be carried out in the above-mentioned frontier areas.

Article IV. The Contracting Parties agree to set up a Brazilian-Venezuelan Joint Commission on Animal Health, which shall be a standing body and shall have as its members: the Director of the Animal Health Department, Ministry of Agriculture of Brazil; the Co-ordinator-General of the National Plan for Foot-and-Mouth Disease Control, Ministry of Agriculture of Brazil; the Co-ordinator of the Animal Health Protection Division, Agriculture Secretariat of the Federal Territory of Roraima, Brazil; the Director of Animal Health in the Office of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Stock-raising of Venezuela; the Head of the Campaign against Vesicular Diseases, Animal Health Division of the Office of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Stock-raising of Venezuela; and the Co-ordinator of Animal Health for the Guyana Region, Ministry of Agriculture and Stock-raising of Venezuela. The Commission shall have the following functions in connection with the implementation of this Agreement:

- (1) To provide the two Governments with general advisory services;
- (2) To consider and propose to the Governments the co-ordinated programme of action, for which it may recommend the establishment of sub-commissions or working groups, to be responsible for preparing the various items to be included in the Programme;
- (3) To meet once a year normally and to hold extraordinary meetings whenever necessary, preferably at a venue in the frontier areas.

Article V. This Agreement shall remain in force for a period of two years from the date of its entry into force. If one or both of the Parties does not formally seek to terminate the Agreement at least six months in advance of its expiry, the Agreement shall be considered to be extended for further successive periods of two years. Either of the Parties may denounce the Agreement by giving the other six months' advance notice in writing.

Article VI. Each of the Contracting Parties shall notify the other of the fulfilment of the formalities required under its legal system for approval of this Agreement, which shall enter into force on the date of the last notification.

DONE at Caracas, on 7 November 1979, in duplicate in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

JOSÉ ALBERTO ZAMBRANO VELASCO